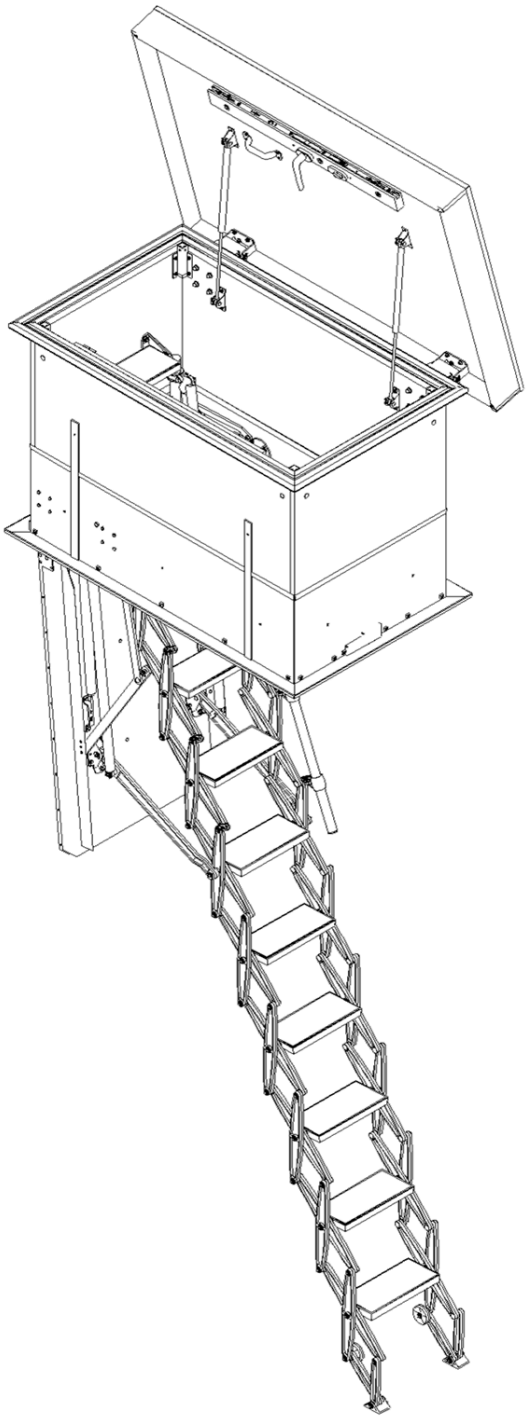
Einbauanleitung / Bedienungsanleitung

EN-Installation manual
EN Operating instructions

FR Instructions de montage
FR Mode d´emploi

PL Instrukcja montażu
PL instrukcja obsługi

Flachdachausstieg mit Stahlluke
Flat Roof Exit with Steel Hatch





DE Hinweise/Sicherheitshinweise

- Jede Änderung des Produkts oder ein nicht zweckmäßiges Nutzen wie beschrieben, löscht automatisch die Gewährleistung.
- Die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften beachten.
- Die Baustelle gegen herabfallende Teile sichern.
- Bauphysikalische Grundlagen wie Wärmedämmung und Feuchteschutz beachten.
- Der Einbau und Betrieb muss bei Normalklima erfolgen.
- Unbehandelte Holzteile schützen.
- Waagerecht, trocken und nicht im Freien lagern.
- Technische Änderungen vorbehalten.
- Verwenden Sie nur unveränderte Roto Originalteile.
- Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
- Erst nach kompletter Montage begehen.

EN notes / safety notes

- Every modification of the product or a not appropriate use of the product leads to loss of warranty.
- Please observe the safety regulations.
- Please make sure that no parts can fall down.
- Please note the basics of building physics and in particular thermal insulation and protection against moisture.
- The installation and the use must take place in a normal climate.
- Please protect untreated wood.
- Please store the stair horizontally and dry. Please do not store the stair outside.
- Technical changes reserved.
- Please use only Roto genuine parts and spare parts.
- Please note national regulations.
- Please install the stair completely before you use the stair.

FR Instructions/instructions de sécurité

- Chaque changement du produit ou utilisation detournée comme défini, supprime la garantie automatiquement.
- Respectez les instructions pour la prévention des accidents.
- Sécurisez le chantier contre la chute des pieces.
- Respectez les principes de la physique du bâtiment comme isolation termique et protection contre l'humidité.
- Le montage et le service doivent être realisés à climat normal.
- Protégez les pièces en bois non traitées.
- A conserver à l'horizontale, au sec et pas au dehors.
- Sous réserve de modifications techniques.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine non modifies.
- Respectez les règlementations spécifiques de votre pays.
- Utiliser seulement après du montage complet.

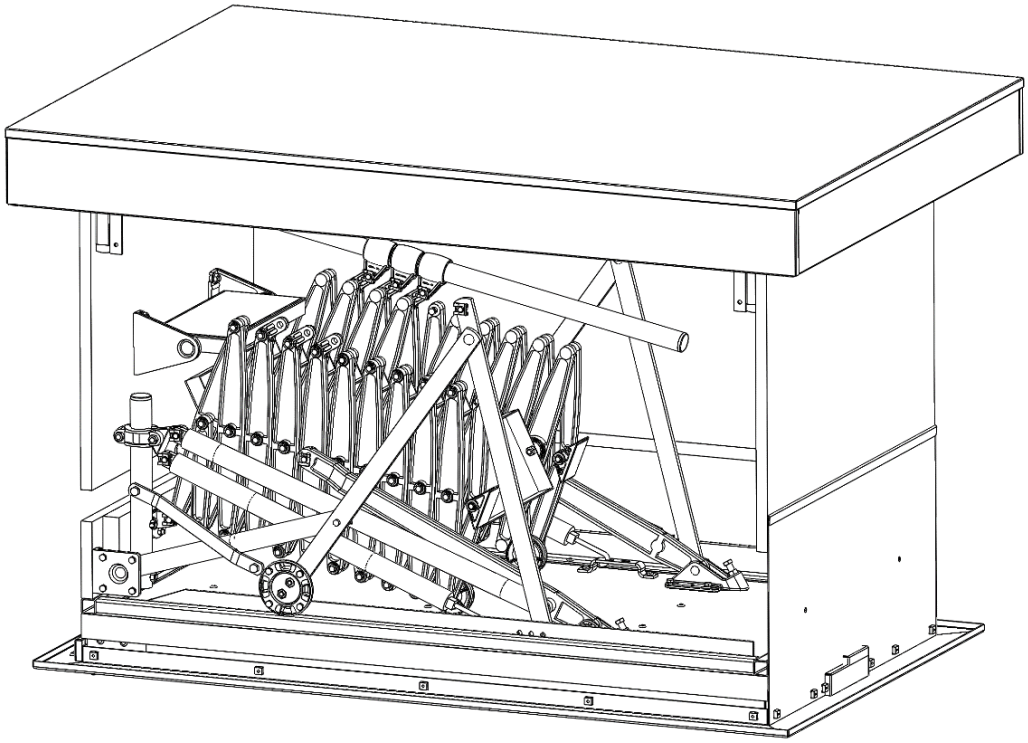
PL Tipps/ Informacje Bezpieczenstwa

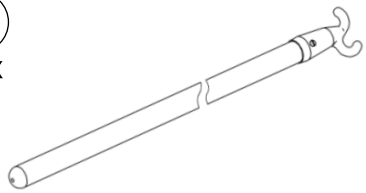
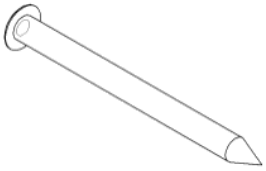
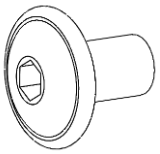
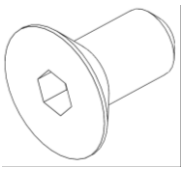
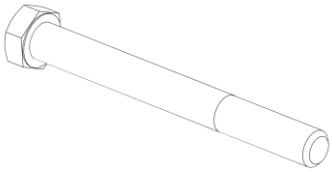
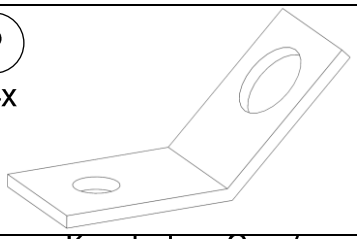
- Jakiekolwiek samodzielne zmiany w produkcie lub niewskazane użytkowanie automatycznie anuluje umowę gwarancyjną.
- Proszę przestrzegać ogólne zasady bezpieczeństwa.
- Miejsce zabudowy proszę zabezpieczyć tak, aby żadna z części nie zsunęła sie i nie spadła nikomu na głowę.
- Proszę zwracać uwagę na podstawowe zasady/ przepisy budowlano-fizyczne dotyczące np: ocieplenia, wilgoci.
- Montaż i użytkowanie tylko w umiarkowanym klimacie.
- Niezabezpieczone części drewniane, pomalować lakierem.
- Produkt przechowywać poziomo w suchym, zamkniętym pomieszczeniu.
- Proszę zwracać uwagę na zmiany techniczne.
- Proszę korzystać tylko z oryginalnych części Roto.
- Proszę dostosowywać sie do specyficznych zasad regionalnych.
- Produkt gotowy do urzytku tylko po zakończonym montażu.
- Produkt gotowy do urzytku tylko po zakończonym montażu.

Lieferumfang /
Package Contents

Montageschritte /
Assembly step

Vorsicht /
Caution



1 1x 	2 12x 	3 17x 
Zugstab / Pull stick	7,5x92 TX30	M5 x 8
4 9x 	5 4x 	6 4x 
M5 x 8	M16 x 180	Kranhaken Öse / Bracket for Rigging

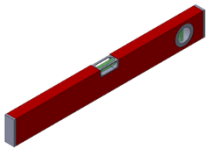
Notwendige Werkzeuge und Materialien
Necessary tools and materials



Ø6,5



TX 30



Wasserwaage / Level



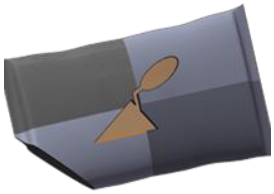
4 mm Sechskant / 4 mm Hex



Ring-Maulschlüssel SW24 / wrench 24 mm



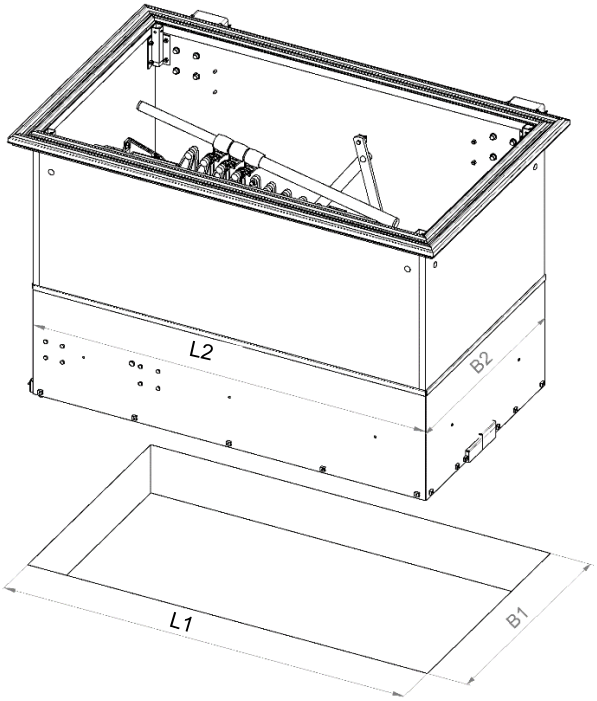
Gliedermaßstab / folding rule

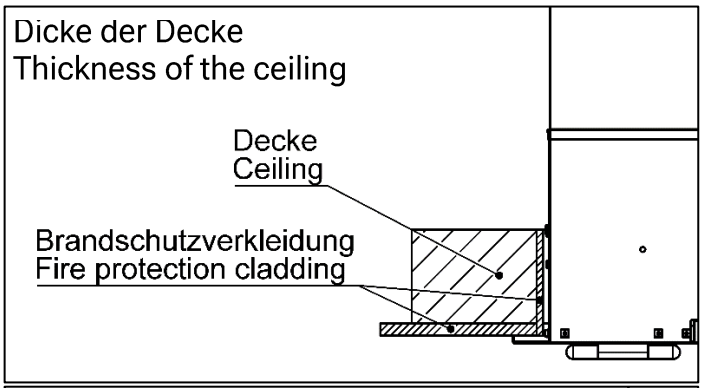


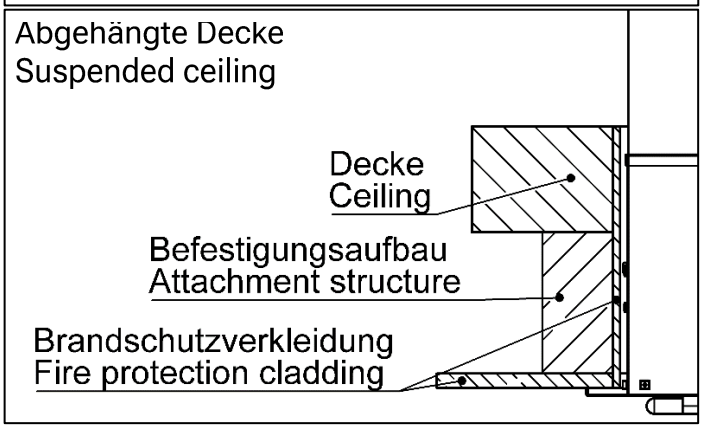
Mörtel
Mortar

Einbau des Flachdachausstiegs von oben
Installation of the flat roof exit from above

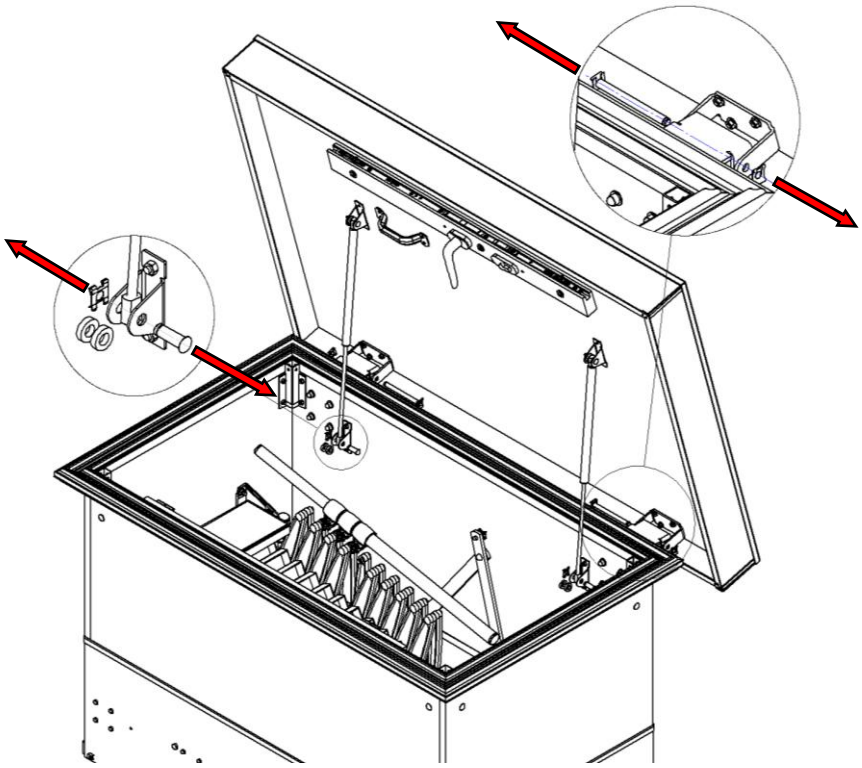
L1 - L2 ≈ 25mm
B1 - B2 ≈ 20mm







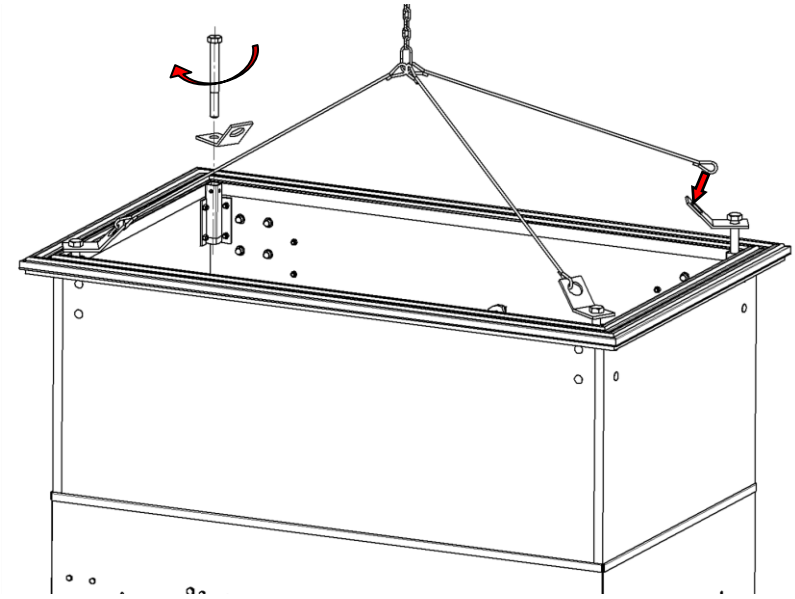
1 Demontage des Deckels
Disassembly of the Cover



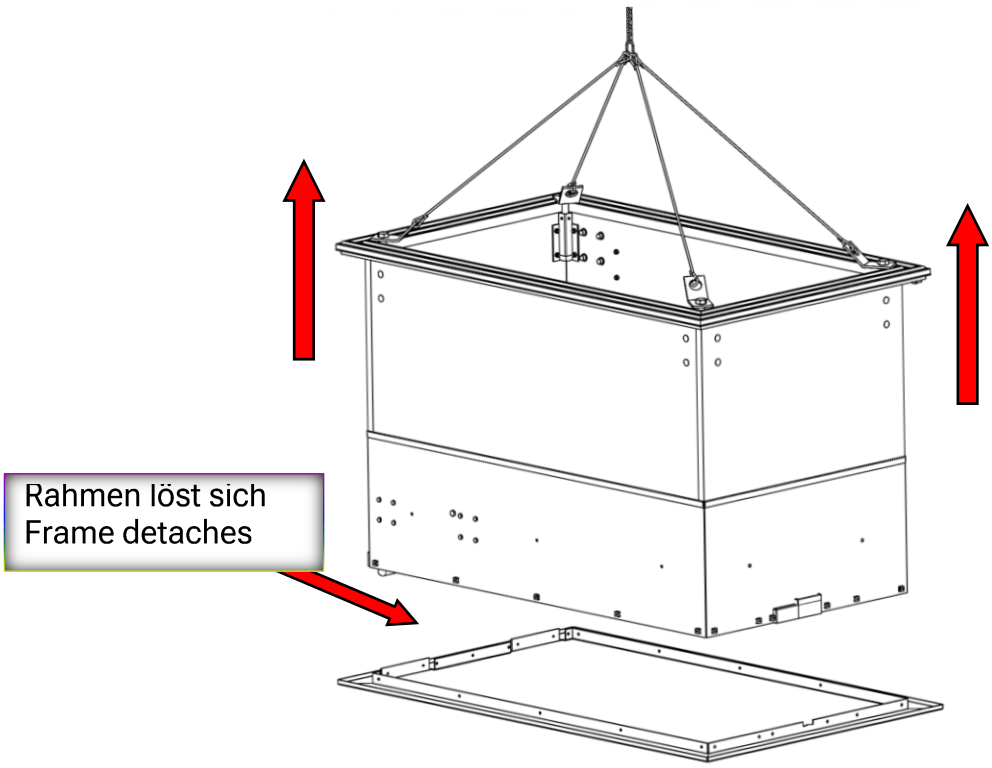
2 Kranaufhängung
Crane rigging



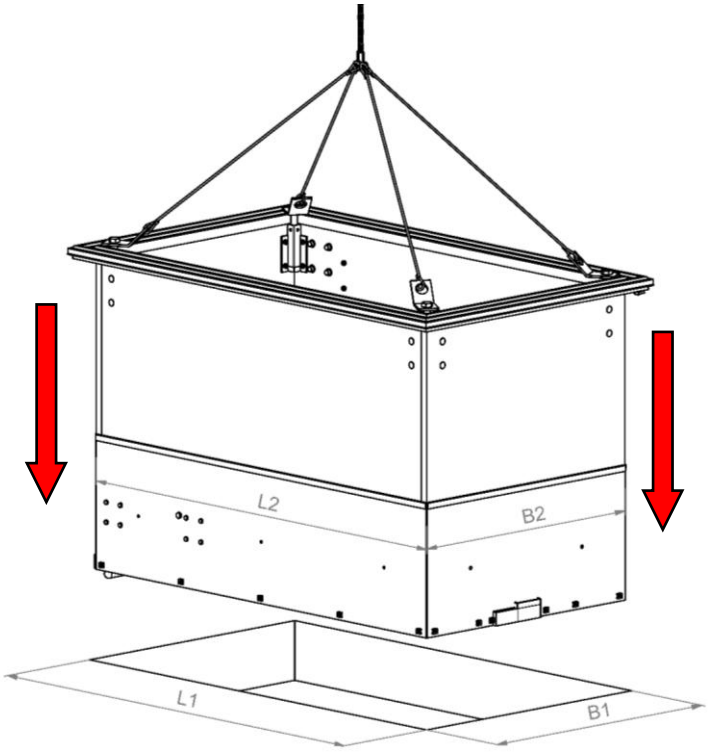
Ring-Maulschlüssel
SW24 / wrench 24 mm



Beim Heben soll sich der Rahmen von der Luke lösen
The frame should detach from the hatch when it´s lifted



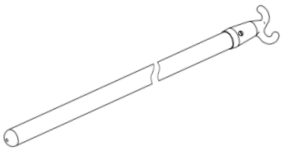
3 Flachdachausstieg in Dachöffnung heben.
Lowering the flat roof exit into its hole in the roof.



4 Rahmen montieren.
Assembly of the cladding frame.

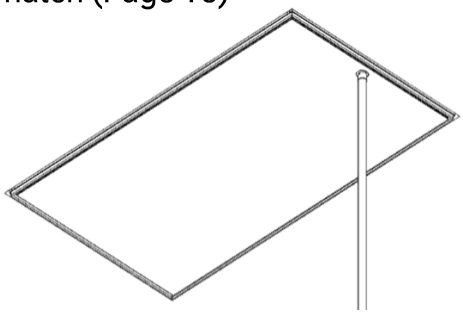


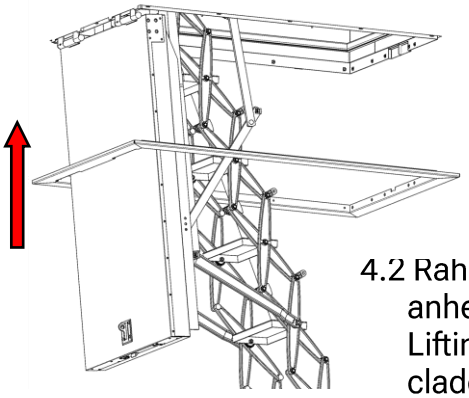
4 mm Sechskant /
4 mm Hex



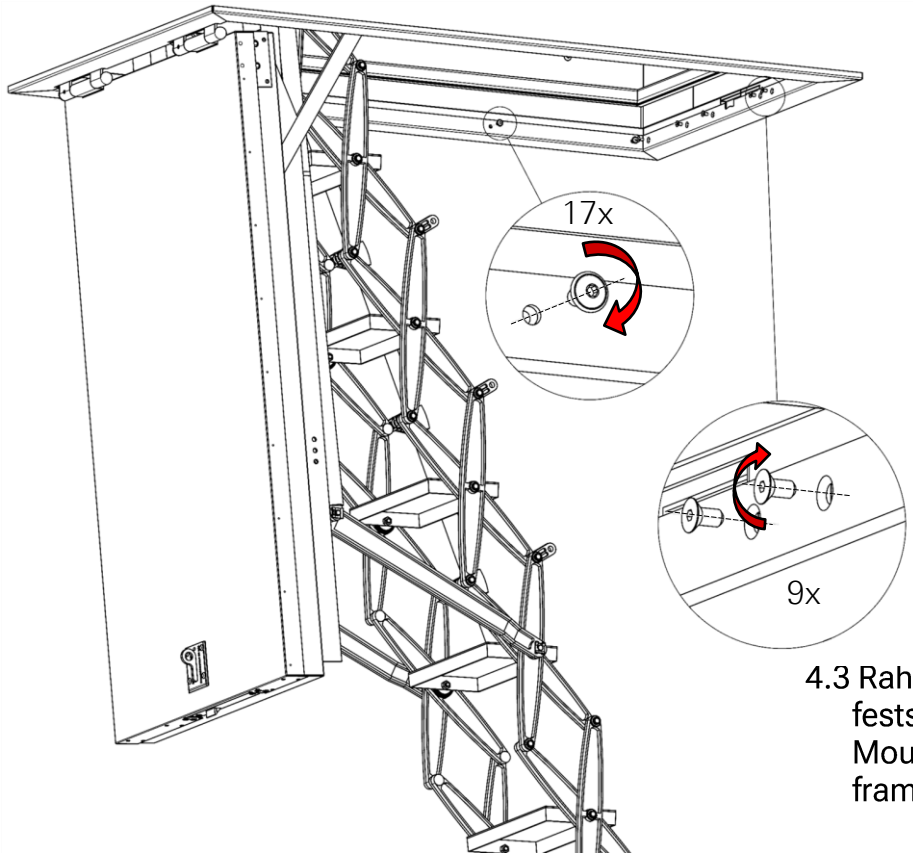
Zugstab /
Pull stick

4.1. Luke öffnen (Seite 10)
Open the hatch (Page 10)



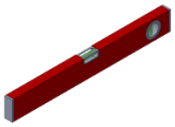


4.2 Rahmen anheben
Lifting the cladding frame

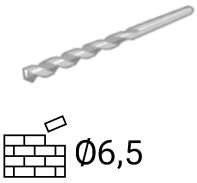


4.3 Rahmen festschrauben
Mounting the frame with screws

5 Befestigung in der Decke
Mounting to the ceiling.



Wasserwaage
Level



Ø6,5



TX 30

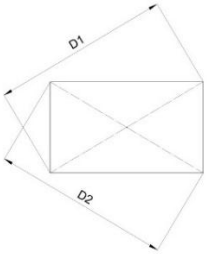


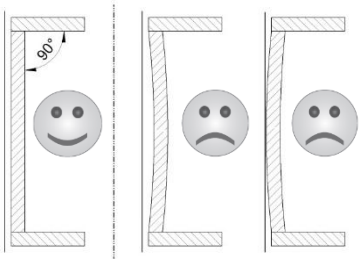
7,5x92 TX30



Gliedermaßstab
folding rule

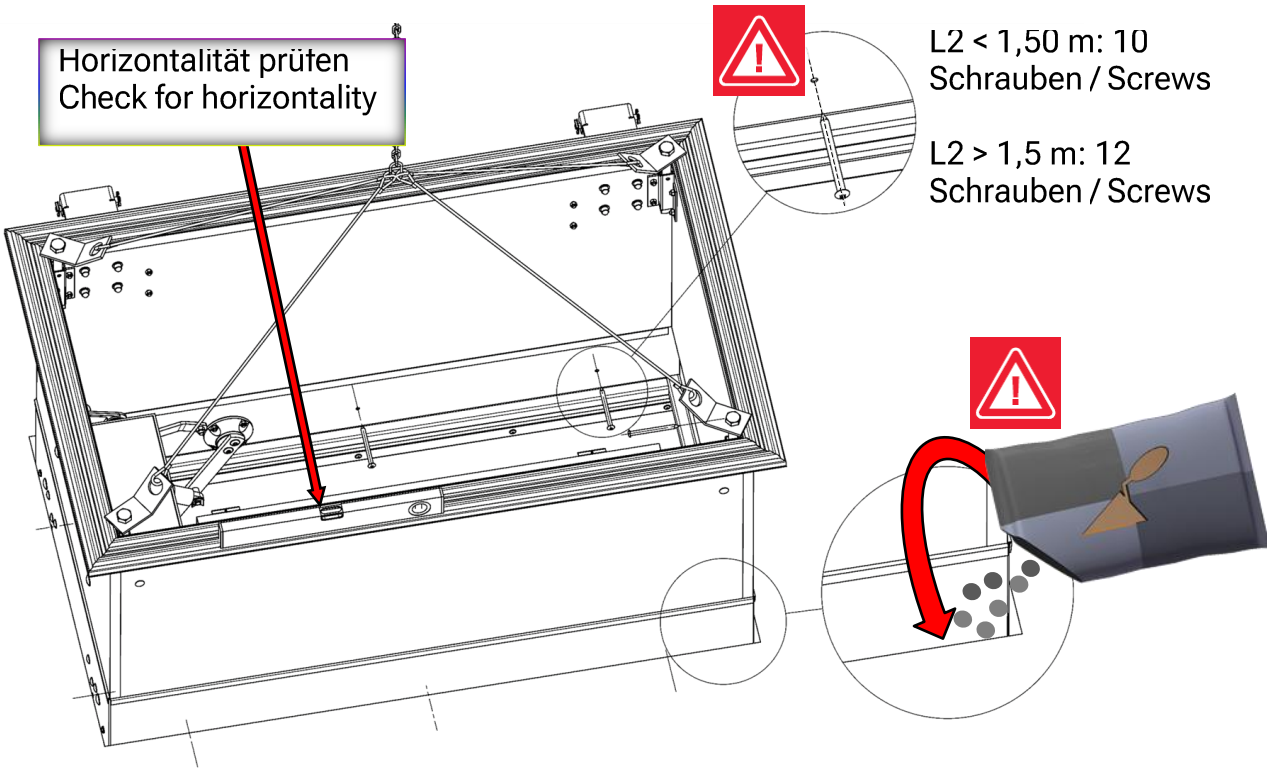
Rechtwinkligkeit vor dem Verschrauben prüfen. (D1 = D2)
Check squareness before screwing the hatch to the ceiling. (D1 = D2)





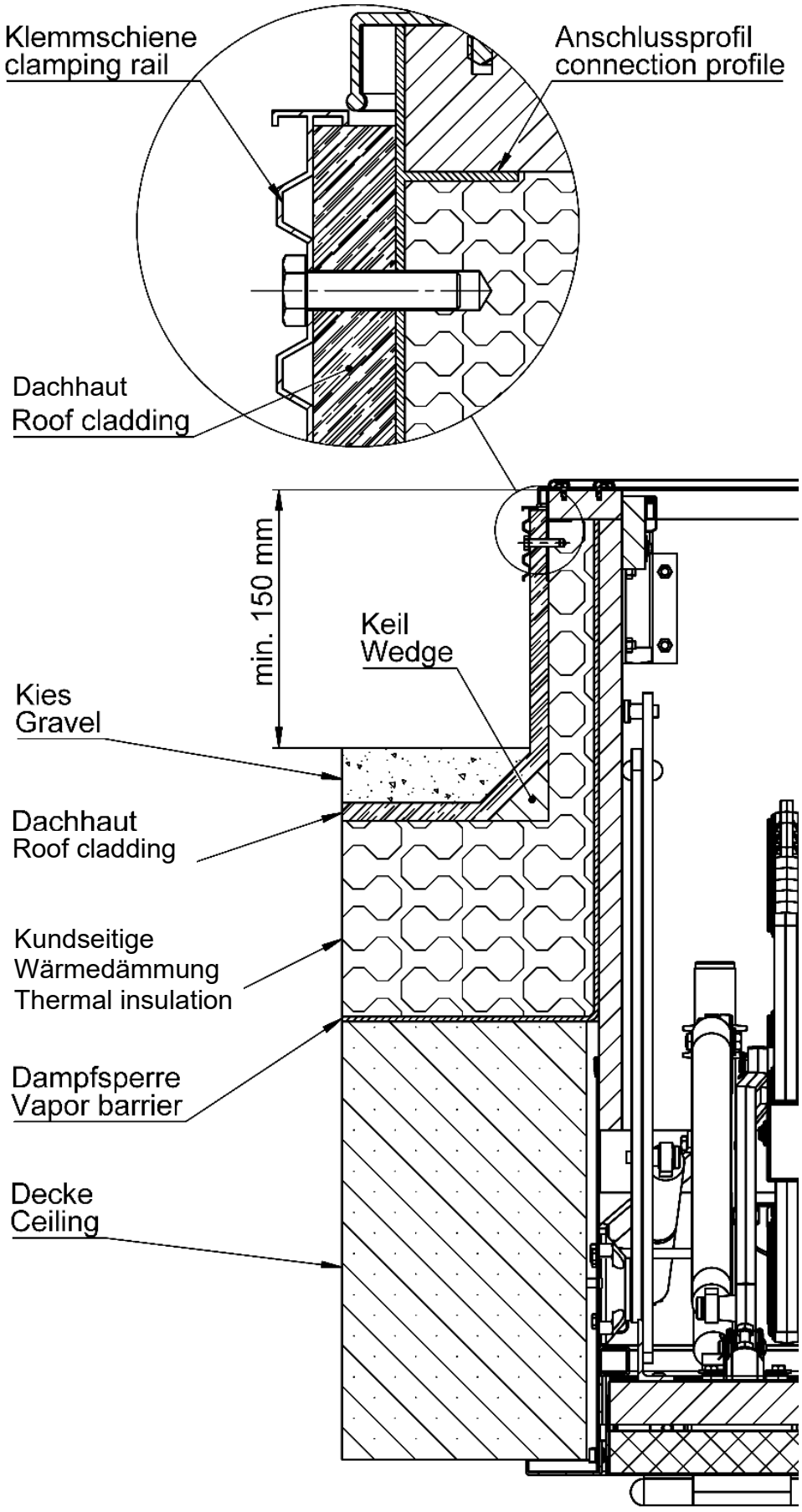
Nur bei Betondecke/ only with concrete ceiling:
Durch die Löcher der Stahlluke in die Decke bohren (Ø 6,5 mm).
Drill through the existing holes in the steel hatch into the ceiling (Ø 6,5 mm).

Die mitgelieferten Schrauben in die gebohrten Löcher schrauben (7,5x92 mm TX30).
Screw the included screws into the drilled holes (7,5x92 mm TX30).

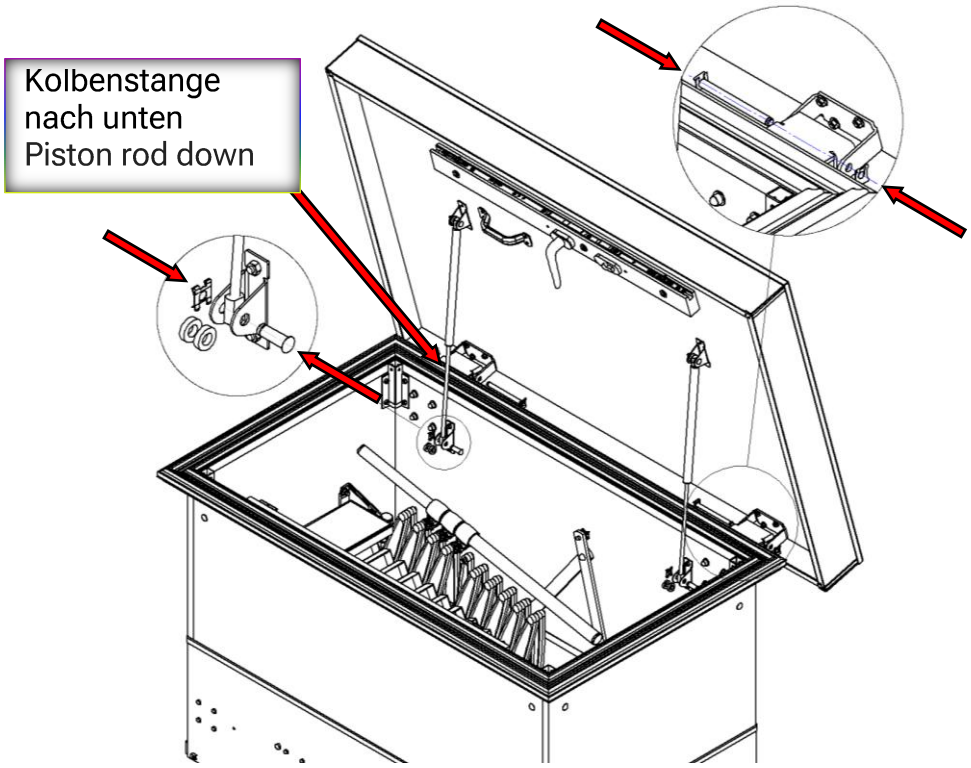


Den Spalt zwischen Luke und Decke mit Brandschutzmörtel EN 998-2, Klasse M10 füllen!
Fill the gap between hatch and ceiling with fire protection mortar according to EN 998-2, class M10!

6 Isolierung des Flachdachausstiegs
Insulation of the flat roof exit



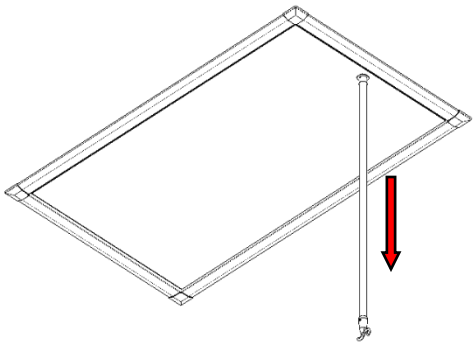
7 Montage des Deckels
Cover assembly



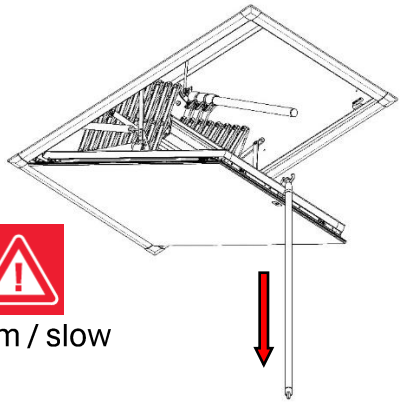
Luke öffnen und schließen
Open and Closing the hatch

Öffnen / open 1–2–3–4–5
Schließe / lose 5–4–3–2–1

1

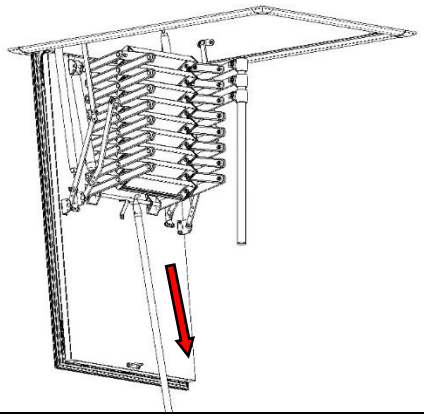


2

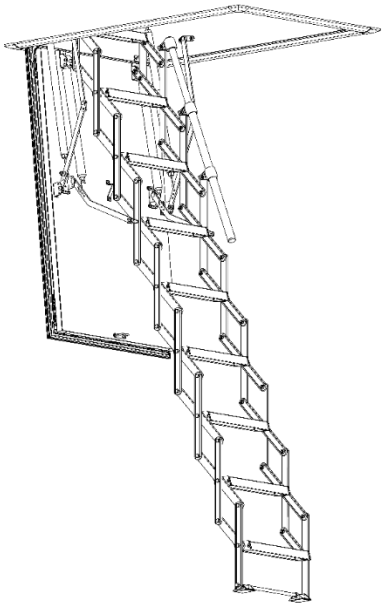


langsam / slow

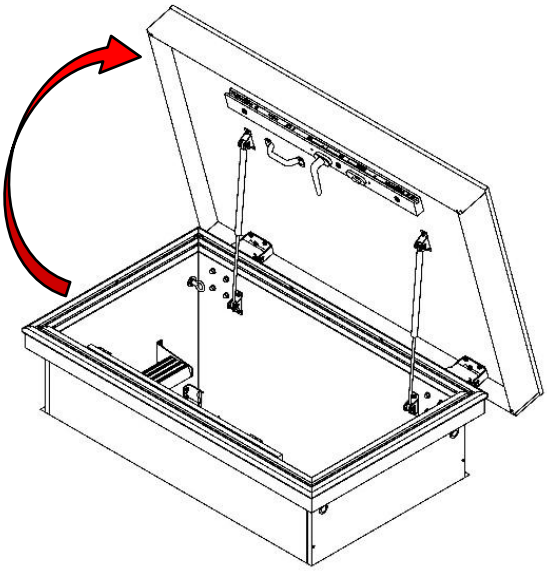
3



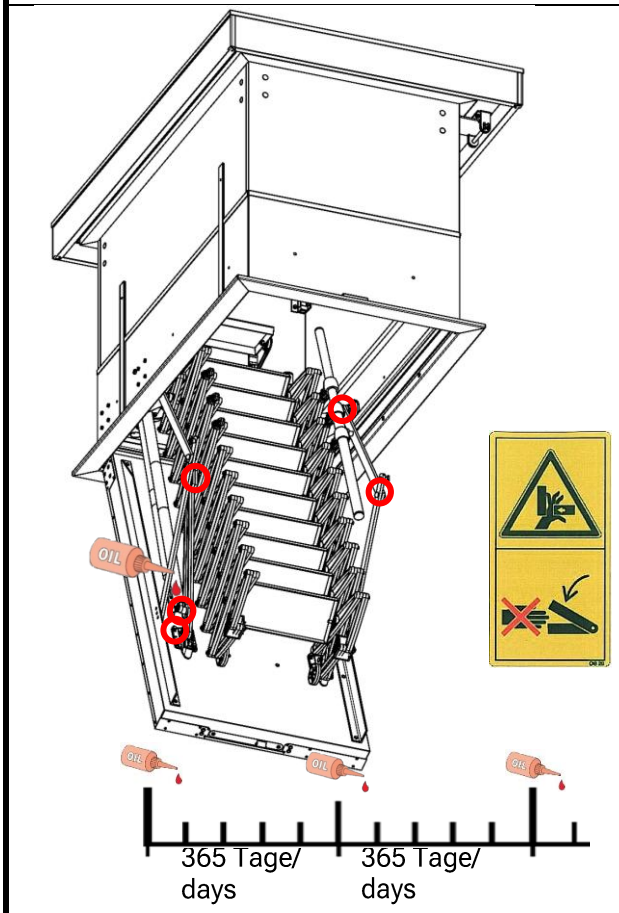
4

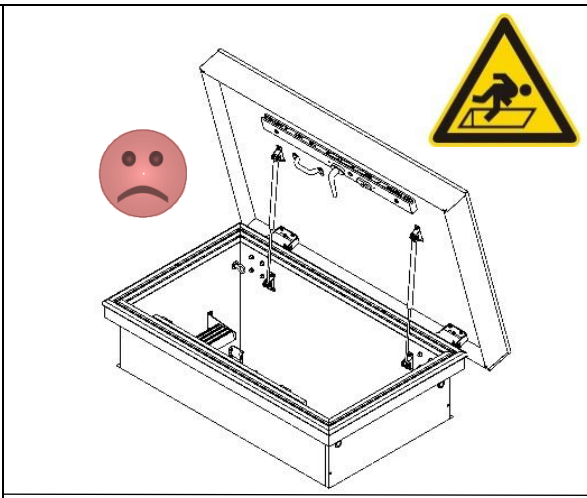


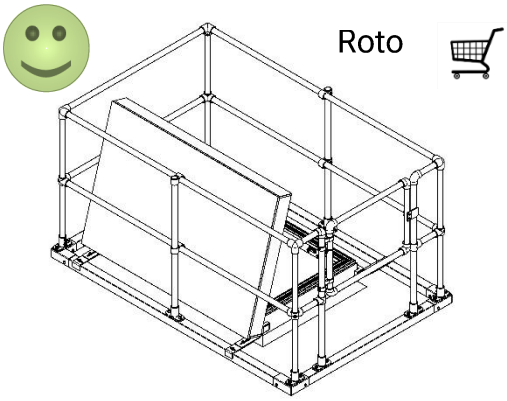
5

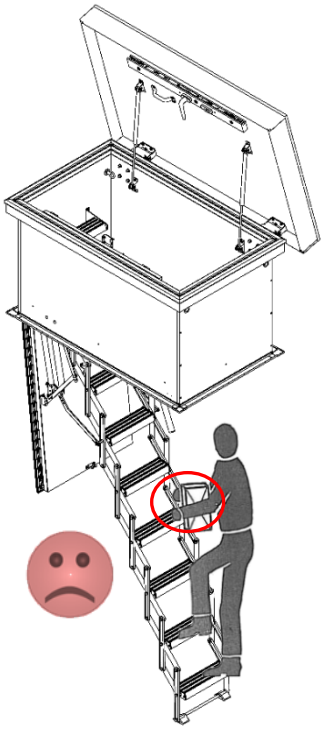


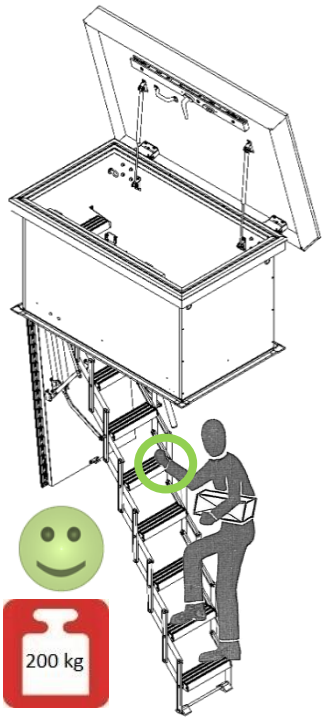
Betrieb, Wartung und Zubehör
Operating, maintenance and accessories







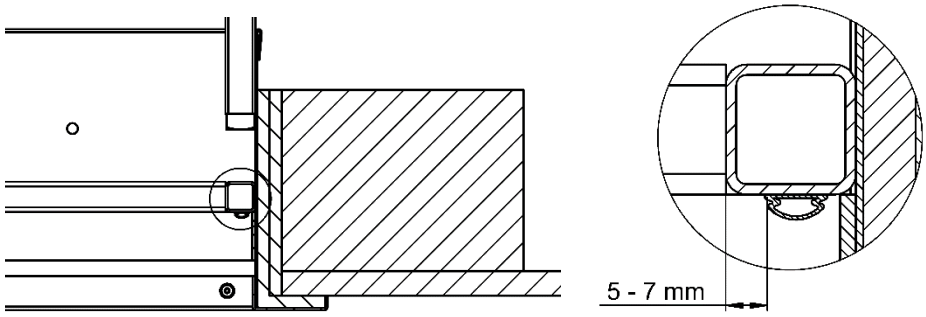




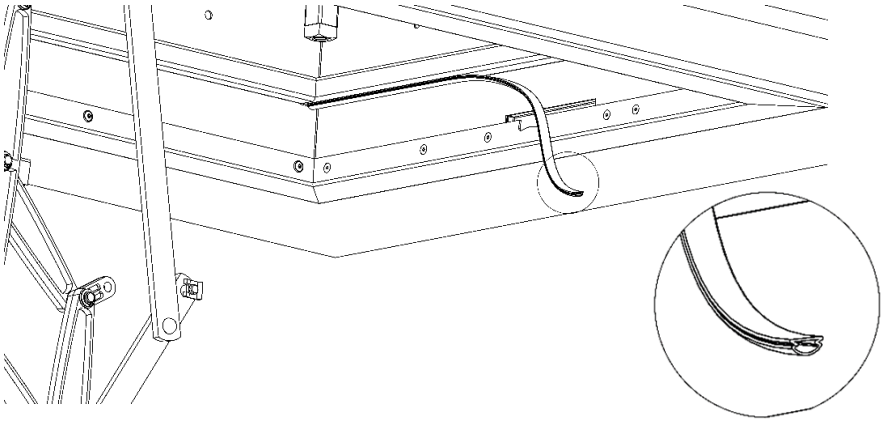
Gummidichtungen ankleben:

Attaching the Rubber Seal

Gummidichtung ca. 5 – 7 mm von der Kante des Vierkantrohres aufkleben.
Glue the rubber sealing 5 – 7 mm from the edge of the square tube.

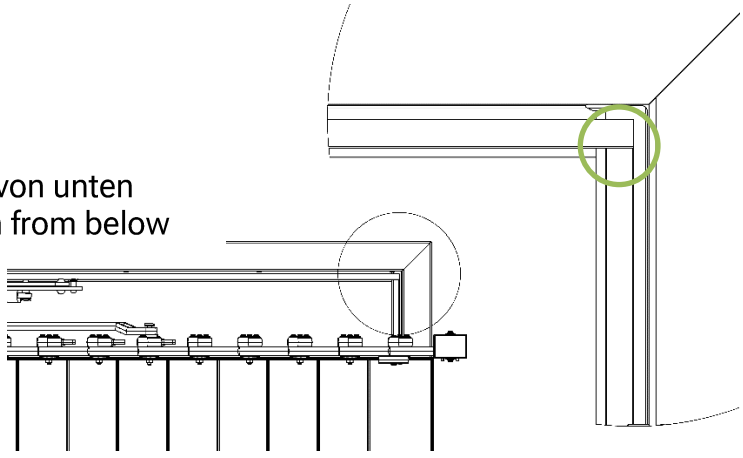


Gummidichtung an alle **vier** Stahlprofile kleben.
Glue rubber sealing on all **four** square tubes.



Die Ecken der Dichtungen wie folgt ausführen.
Install the seal in the edges like it is shown in the picture below.

Luke von unten
Hatch from below



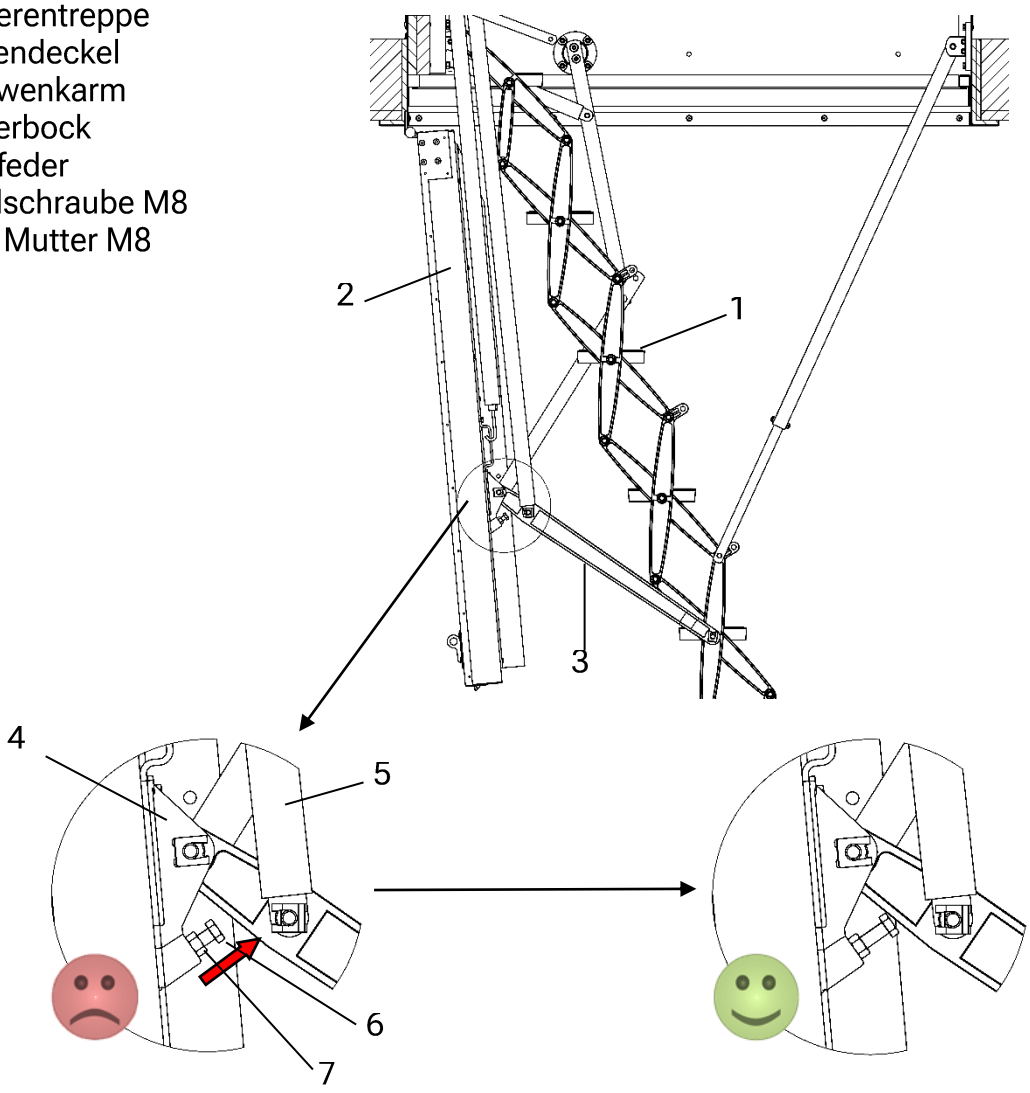
Einstellung Anschlagschrauben, Stufe und Mittelunterstützung:

English Version on Page 15 and 16

Einstellung Anschlagschraube am Schwenkarm

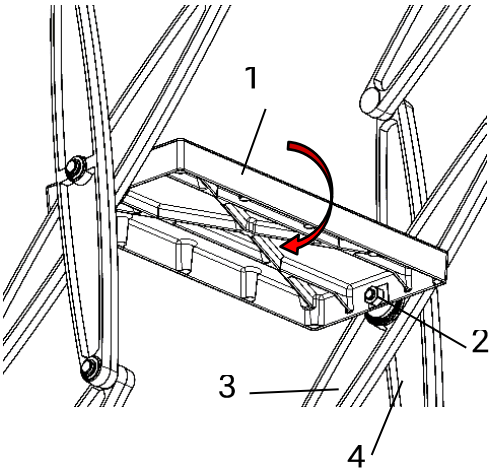
A) Scherentreppe (1) öffnen und auf Fußboden aufsetzen.
B) Skt. Mutter (7) beidseitig lösen.
C) Stellschraube (6) drehen, bis Schwenkarm (3) beidseitig aufliegt.
D) Skt. Mutter (7) beidseitig festziehen.

1. Scherentreppe
2. Lukendeckel
3. Schwenkarm
4. Lagerbock
5. Zugfeder
6. Stellschraube M8
7. Skt. Mutter M8



Einstellung Stufe an einer Scherentreppe:

A) Lukendeckel komplett öffnen und Scherentreppe auf Fußbodenaufsetzen.
B) Skt. Mutter (2) an Stufeninnenseite lockern, bis sich alle Stufen drehen lassen. Treppe darf nun nicht begangen werden.
C) Stufen (1) annähernd waagerecht stellen (Zahnspitze greift in Zahngrund) und alle Skt. Muttern (2) mit ca. 8 Nm festziehen.

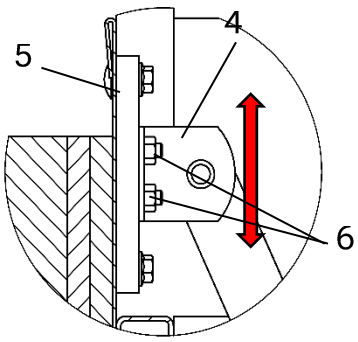


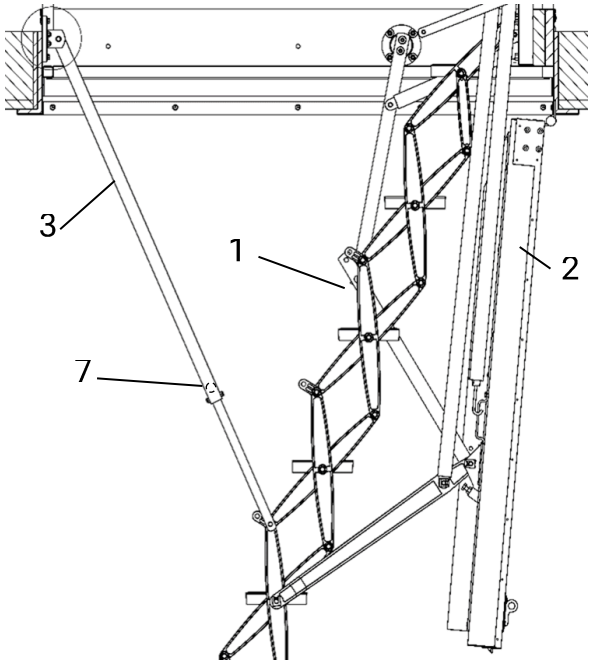
1. Stufe
2. Skt. Mutter M8
3. Bolzenglied
4. Lochglied

Einstellung Mittelunterstützung:
Einbau nur bei Treppen ab 13 Stufen

A) Lukendeckel komplett öffnen und Scherentreppe (1) bis Anschlagbolzen (7) ausziehen, und wenn möglich auf Fußboden aufsetzen. Wenn nicht möglich, Treppe über Fußboden schweben lassen und nicht belasten
B) Bei unbelasteter Treppe Skt. Muttern (6) beidseitig lösen, Lagerbock (4) auf C- Schiene (5) soweit verschieben, bis Treppe am Fußboden aufsteht und Anschlagbolzen (7) an Mittelunterstützung (3) auf Anschlag steht.
C) Muttern (6) wieder festziehen. Treppe kann nun begangen werden.

1. Scherentreppe
2. Lukendeckel
3. Mittelunterstützung
4. Lagerbock
5. C-Schiene
6. Skt. Mutter
7. Anschlagbolzen



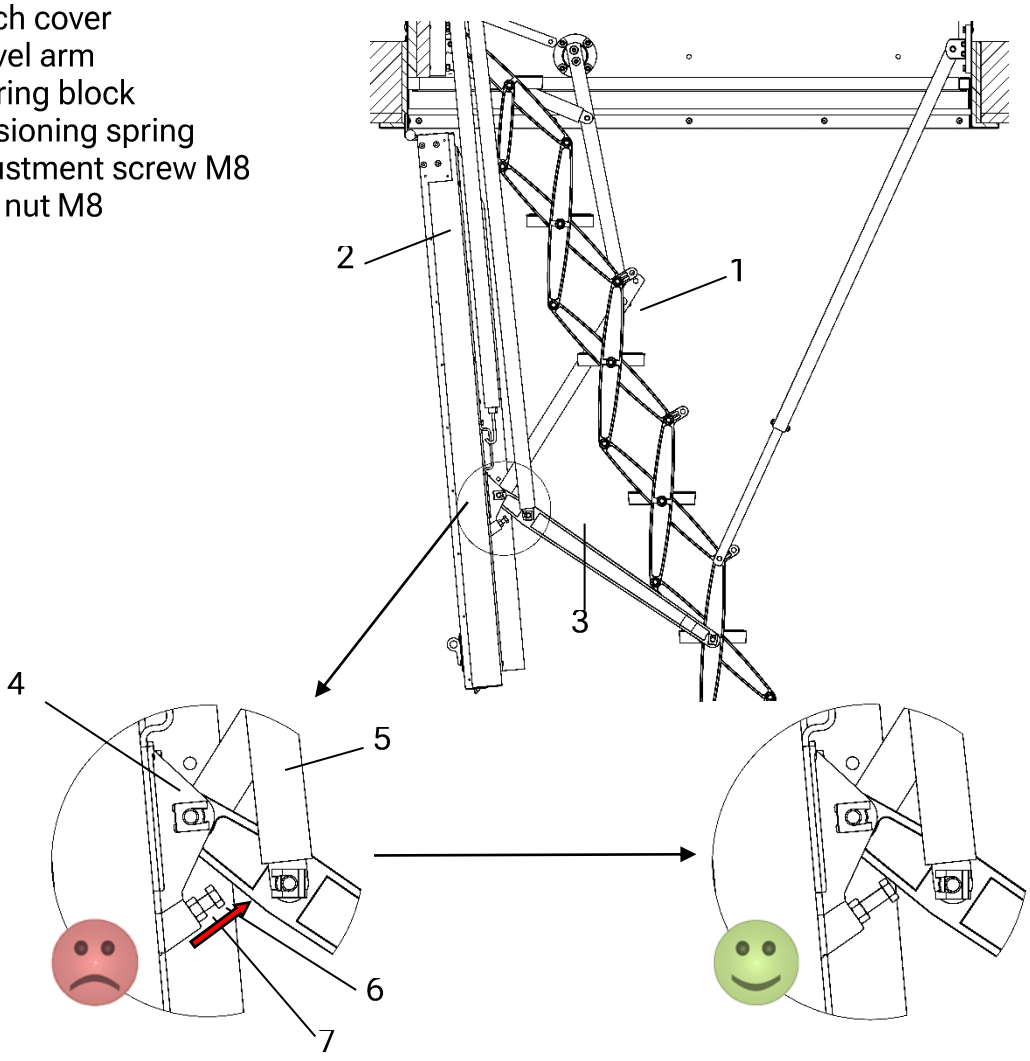


Adjusting the Stop Screw, Tread and the Center Support

Adjusting the stop screw at the swivel arm

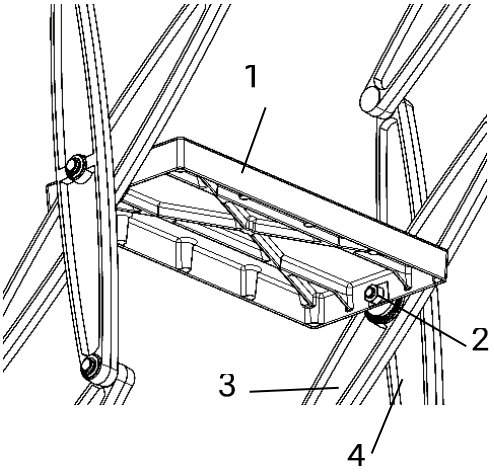
A) Open the concertina stair (1) fully so that it touches the floor .
B) Loosen the hex nut (7) on both sides.
C) Turn adjust screw (6) on both sides till it touches the swivel arm (3).
D) Tighten hex nut (7) on both sides.

1. Concertina stair
2. Hatch cover
3. Swivel arm
4. Bearing block
5. Tensioning spring
6. Adjustment screw M8
7. Hex nut M8



Adjusting the Tread of a Scissors Stair

A) Open the hatch cover completely and pull out the stair until it touches the ground.
B) Loosen the hex nuts (2) on the inside of the tread until the treads move freely. You must not use the Stair!
C) Get the treads to be as level as possible (the tooths will lock them in place) then tighten all hex nuts (2) again with approximately 8 Nm.



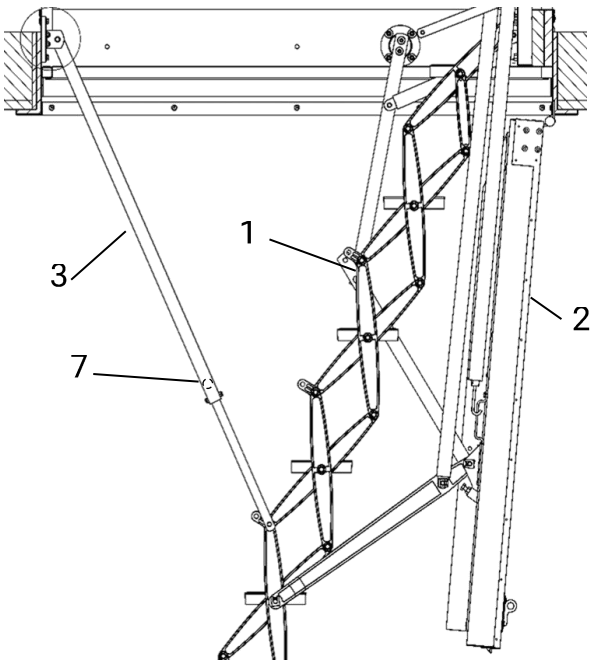
1. Tread
2. Hex nut M8
3. Bolt link
4. Hole link

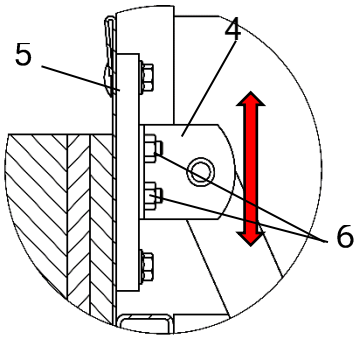
Adjusting the Center Support:

Only used if there are more then 13 steps

A) Open the hatch cover (2) and pull out the concertina stair (1) until it hits the stop bolt (7) if possible let the stair touch the ground. If it is not possible let the stair hover above the ground but do not put any load on it.
B) While the stair has no load on it loosen the hex nuts (6) and move the bearing block (4) on its C-rail (5) until the stair touches the ground or the stop bolt (7) hits the end of the center support (3).
C) Tighten nut (6) again. Stair can be used now.

1. Concertina Stair
2. Hatch Cover
3. Center Support
4. Bearing Block
5. C- Rail
6. Hex Nut
7. Stop Bolt





Roto Frank Treppen GmbH | Gutenbergstraße 21 | 86356 Neusäß | Deutschland | Telefon +49 (0) 821 / 46051-0
info@roto-treppen.de | www.roto-treppen.de
F885-91833 / 29.07.2026

german made